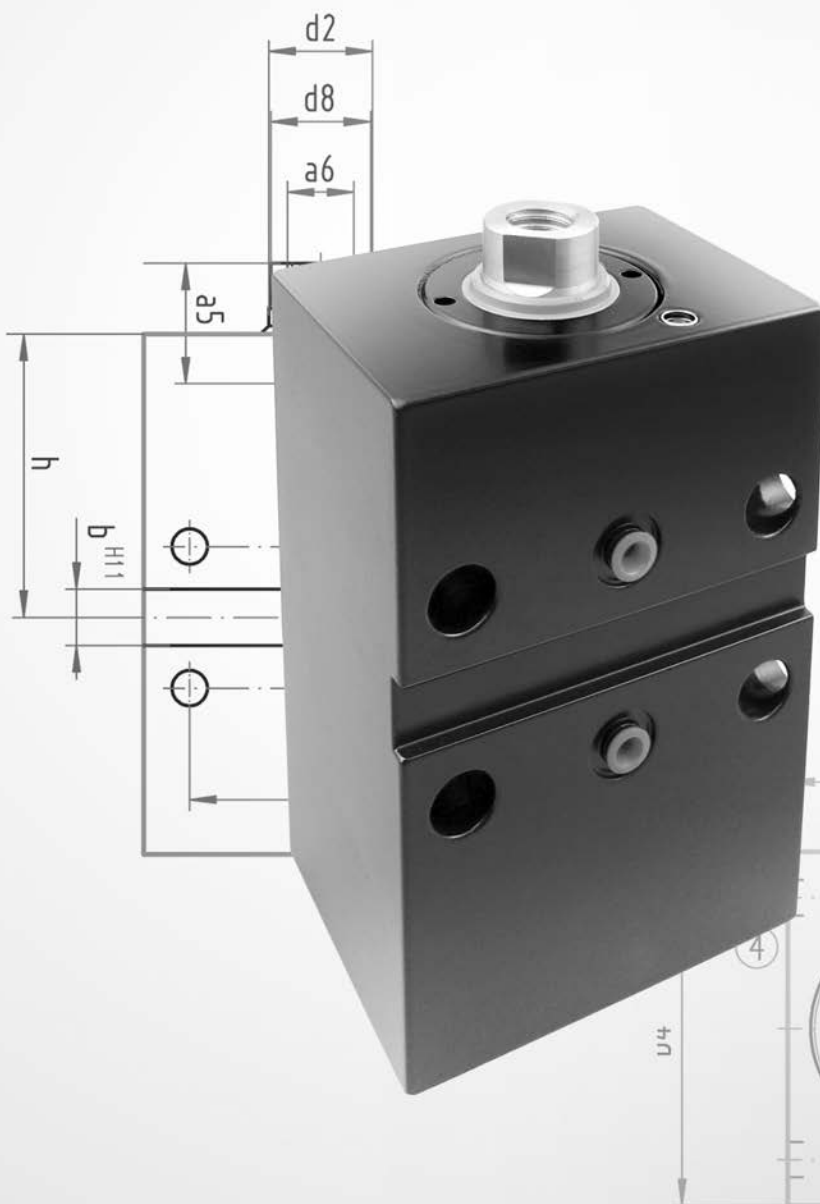




BAV250 BAVNI250

Hydraulik-Blockzylinder Block cylinder Vérin bloc



Blockzylinder
Nenndruck: 250 bar
Prüfdruck: 350 bar
Max. Hub: 360 mm
Kolben Ø: 25 bis 125 mm
Einsatzgebiet:
● Formenbau
● Werkzeugbau
● Vorrichtungsbau
Endlagenabfrage: als BAVNI250

Block cylinder
Nominal pressure: 250 bar
Test pressure: 350 bar
Max. stroke: 360 mm
Piston Ø: 25 to 125 mm
Application area:
● Mould-making
● Tool manufacturing
● Fixture
Sensing of end position: as BAVNI250

Vérin bloc
Pression nominale: 250 bar
Pression de contrôle: 350 bar
Max. Course: 360 mm
Piston Ø: 25 à 125 mm
Domain d'utilisation:
● Construction de moulages
● Construction d'outillage
● Construction de fixations
Détection de fin de course: en BAVNI250

HEB Hydraulik-Elementebau GmbH
info@heb-zyl.de, www.heb-zyl.com

Bauweise:

- **Blockzylinder mit sehr kleinen Baulängen und einer Systemanschlusseinheit aus O-Ring-Anschlüssen, Nut und Befestigungsbohrungen. Diese kann frei auf der Zylinderseite positioniert werden**
- **Kolbenstangenlauffläche hartverchromt, geschliffen und poliert**
- **Kolben-Ø und Kolbenstangen-Ø nach DIN/ISO 3320**
- **Hübe (Hubtoleranz DIN/ISO 2768m): nach Kundenwunsch 0,1 mm bis 500 mm**
- **Bei großen Hublängen ist die maximale Hublänge zu beachten**

Construction:

Block cylinder with small housing lengths and a variable system connection unit (O-ring-connections, groove and fixation boring)

Piston-rod hard-chrome plated, ground and polished

Piston-Ø and piston-rod-Ø according to DIN/ISO 3320

Strokes (stroke tolerance DIN/ISO 2768m) according to customer request 0,1 mm to 500 mm

With large strokes consider the maximum stroke

Construction:

Vérins-bloc avec des longueurs de boîtier petits et une unité du système de raccordement (raccords de joint torique, rainure et alésages de fixation)

Tige de piston chromée durement, meulée et poliee

Ø-piston et Ø-tige de piston selon DIN/ISO 3320

Courses (tolérance de course DIN/ISO 2768m) selon la demande du client 0,1 mm à 500 mm

Avec des grandes courses il faut observer le maximum course

Abfrage:

- **Der BAVNI250 ist serienmäßig so ausgelegt, dass nur bei Erreichen der Hubendlage ein Schaltimpuls abgegeben wird (d.h. der Zylinder muss den angegebenen Hub vollständig fahren können)**
- **Eine Schaltpunktverlagerung stangen- und/oder kolbenseitig um bis zu 5 mm auf Kundenwunsch ohne Maßänderung möglich (d.h. Zylinderhub wird zwar voll ausgenutzt, der Schaltimpuls steht jedoch entsprechend dem vorverlegten Schaltpunkt schon vorher zur Verfügung).
Durch folgenden Zusatz zur Bestellbezeichnung kann eine gewünschte Schaltpunktverlagerung kenntlich gemacht werden:
SPS3* = Schaltpunkt stangenseitig 3 mm vor Endlage
SPK3* = Schaltpunkt kolbenseitig 3 mm vor Endlage
SPB3* = Schaltpunkt beidseitig 3 mm vor Endlage
(* Schaltpunktverlagerung 1-5 mm einsetzen)**
- **Die Wiederholgenauigkeit liegt bei 0,05 mm**
- **Zur Vermeidung von Fehlschaltungen der Schalter (Schalthysterese) ist grundsätzlich ein Mindesthub von 3 mm einzuhalten**
- **Ein nachträgliches Verstellen des einmal festgelegten Schaltpunktes ist nicht möglich**

Query:

The BAVNI250 is equiped in series so that a sensing impulse is only given if it reaches the end of stroke (that means, the cylinder must be able to execute the indicated total stroke)

The sensing point shift piston-rod and/or piston side by up to 5 mm on request without dimensional change is possible (that means, in this case, the cylinder stroke is fully utilized but corresponding to the displaced sensing point, the sensing impulse is available before).

A displacement of the sensing point can be marked by the following supplement:
SPS3* = sensing point rod-side 3 mm before stroke end
SPK3* = sensing point piston-side 3 mm before stroke end
SPB3* = sensing point both-side 3 mm before stroke end
(* enter the desired displacement of the sensing point from 1-5 mm)

Détection:

Le BAVNI250 est équipé en série de sorte que l'impulsion de détection n'est donné que si elle atteint la fin de la course (ce qui signifie, le cylindre doit être capable d'exécuter le coup indiquée au total)

Un déplacement du point de détection côté tige et/ou côté piston est possible jusqu'à 5 mm selon le souhait du client (c'est à dire la course du cylindre est en effet entièrement utilisée, mais l'impulsion de détection est disponible déjà avant correspondant le déplacement du point de détection).

Si vous souhaitez un déplacement du point de commutation il faut ajouter à la référence de commande une phrase supplémentaire telle que la suivante:
SPS3* = point de détection côté tige 3 mm avant la fin de course
SPK3* = point de détection côté piston 3 mm avant la fin de course
SPB3* = point de détection aux deux côtés 3 mm avant la fin de course
(* Entrer dans le déplacement souhaité du point de détection de 1 à 5 mm)

The repeat accuracy is 0,05 mm

La précision de répétition est de 0,05 mm

To avoid faulty switching (switching hysteresis) there is as a matter of principle a minimal stroke of 3 mm

Pour éviter faux couplage (hystèresis) du détecteur proximité, il est indispensable de respecter une course minimale de 3 mm

The once fixed sensing point cannot be displaced subsequently

Il n'est pas possible de régler le point de commutation après qu'il à été déterminé une fois

Kolbengeschwindigkeit:

- **Für höhere Geschwindigkeiten ist eine Änderung der Anschlussgrößen und eine Endlagendämpfung oder externe Hubbegrenzung notwendig (Bitte konsultieren Sie uns)**

Piston speed:

For higher speeds is a change of dimensions of connections and a stroke-end damping or external stroke limitation are required (please contact us)

Vitesse du piston:

Pour des vitesses supérieures est un changement de dimensions de connexions et un amortissement de fin de course ou externe limitation de course sont nécessaires (s'il vous plaît contactez-nous)

Dichtung:

- **Die Kolbenstangendichtung besteht standardmäßig aus einem PU-Nutring (weitere Dichtungsvarianten auf Anfrage)**
- **Die Kolbendichtung besteht standardmäßig aus PTFE und ist besonders reibungsarm, alternativ für statische Dichtheit gibt es eine spezielle Dichtung (S35)**
- **Die Standarddichtungen sind für Hydroflüssigkeiten der Typen H, HL, HLP nach DIN 51524 / 51525 und den Temperaturbereich von -20°C bis +90°C geeignet**
- **Beim Betrieb mit anderen Druckflüssigkeiten oder höheren Temperaturen sind andere Dichtungswerkstoffe erforderlich. (Bitte beachten Sie unsere Sonderausstattungen oder kontaktieren Sie uns)**
- **Grundsätzlich erhältlich sind veränderte Bauformen, Zylinder mit Kühlung sowie Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch - bitte kontaktieren Sie uns**

Seal:

The piston rod seal typically consists of a PU-groove ring (other seals on request)

The piston seal typically consists of PTFE with a very low friction, as an alternative for static sealing there is a special seal (S35)

The standard seals are suitable to hydraulic fluids of the type H, HL, HLP according to DIN51524/51525 and to temperatures from -20°C to +90°C

For operation with other fluids or higher temperatures, other sealing materials are required (please note our special equipment or contact us)

Generally available are altered designs, cylinder with cooling as well as custom made cylinders - please contact us

Joint:

Le joint de tige se compose généralement d'un joint-U en PU (autres joints sur demande)

Le joint de piston se compose généralement de PTFE avec un frottement très faible, comme une alternative pour étanchéité statique il y a un joint spécial (S35)

Les joints standards sont conçus pour des fluides hydrauliques des types H, HL, HLP conforme aux normes DIN51524/51525 et pour des températures de -20°C à +90°C

Pour le fonctionnement avec d'autres fluides hydrauliques ou des températures plus élevées, autres matériaux d'étanchéité sont requis (s'il vous plaît noter que notre équipement spécial ou contactez-nous)

Généralement disponibles sont modifiés modes de construction, cylindre à refroidissement ainsi que cylindres fabriqués sur mesure - s'il vous plaît contactez-nous

Kolben - Ø mm	25	32	40	50	63	80	100	125
----------------------	----	----	----	----	----	----	-----	-----

Piston - Ø mm • Ø - piston mm

Kolbenstangen - Ø mm	16	20	25	32	40	50	60	80
-----------------------------	----	----	----	----	----	----	----	----

Piston rod - Ø mm • Ø - tige de piston mm

Kolbenfläche stoßend - cm² • Piston area pushing - cm ² • Surface de piston poussante - cm ²	4,91	8,04	12,56	19,63	31,16	50,24	78,50	122,72
--	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	--------

Kolbenfläche ziehend cm² • Piston area pulling - cm ² • surface de piston tirante - cm ²	2,90	4,90	7,65	11,59	18,60	30,61	50,24	72,45
--	------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------

Kolbenkraft stoßend - daN • Piston force pushing - daN • Force de piston poussante - daN								
50 bar	246	402	628	982	1558	2512	3925	6136
100 bar	491	804	1256	1963	3116	5024	7850	12272
150 bar	736	1206	1884	2944	4674	7536	11775	18408
200 bar	982	1608	2512	3926	6232	10048	15700	24544
250 bar	1228	2010	3140	4908	7790	12560	19625	30680

Kolbenkraft ziehend - daN • Piston force pulling - daN • Force de piston tirante - daN								
50 bar	145	245	383	580	930	1531	2512	3623
100 bar	290	490	765	1159	1860	3061	5024	7245
150 bar	439	735	1147	1738	2790	4591	7536	10868
200 bar	580	980	1530	2318	3720	6122	10048	14490
250 bar	725	1225	1913	2898	4650	7653	12560	18113

Kolben - Ø mm	25	32	40	50	63	80	100	125
----------------------	----	----	----	----	----	----	-----	-----

Piston - Ø mm • Ø - piston mm

<ul style="list-style-type: none"> • Hochhitzebeständige Dichtungen für Hydroflüssigkeiten der Typen H, HL, HLP – DIN 51524/51525 und Temperaturen ab +100° C bis +200° C High heat-resistant seals for hydraulic fluids type H, HL, HLP – German Standard DIN 51524/51525 and for temperatures from +100° C up to +200° C <i>Garnitures résistantes aux températures très élevées pour liquides type H, HL, HLP – DIN 51524/51525 et des températures de +100° C jusqu' à +200°C</i> 	S5
<ul style="list-style-type: none"> • Beidseitige Entlüftungsschrauben für Schlauchanschluß On both sides bleeder screws for flexible tube connection <i>Sur le deux côtés vis de purge d'air pour raccord de tuyau</i> 	S7
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangenlauffläche gehärtet und hartverchromt Piston-rod hardened and hard-chrome plated <i>Tige de piston trempée et chromée durement</i> 	S13
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangen aus V2A, Werkstoff 1.4301, hartverchromt Piston rod stainless steel, mat. no. 1.4301, hard-chrome plated <i>Tige de piston en acier inoxydable, matériau numéroté 1.4301, chromée durement</i> 	S14
<ul style="list-style-type: none"> • Kolben statisch dicht Piston with static sealing effect <i>Piston avec effet hermétique</i> 	S35
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangenende mit Außengewinde Piston-rod end with external thread <i>Fin de la tige de piston avec filet extérieur</i> 	B1
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangenende mit Außengewinde nach Kundenwunsch (Bitte L3, L4, d2G angeben) Piston-rod end with external thread according to the wishes of the customer (please indicate L3, L4, d2G) <i>Fin de la tige de piston avec filet extérieur selon la demande du client (s'il vous plaît indiquez L3, L4, d2G)</i> 	B1.1
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangenende mit Innengewinde nach Kundenwunsch (Bitte a4, a5, a6 angeben) Piston-rod end with internal thread according to the wishes of the customer (please indicate a4, a5, a6) <i>Fin de la tige de piston avec filet intérieur selon la demande du client (s'il vous plaît indiquez a4, a5, a6)</i> 	M1.1
<ul style="list-style-type: none"> • Näherungsschalter mit Winkelstecker Proximity sensor with angular plug <i>Détecteur de proximité avec connecteur coudé</i> 	S4
<ul style="list-style-type: none"> • Näherungsschalter mit Geradstecker Proximity sensor with straight plug <i>Détecteur de proximité avec connecteur droit</i> 	S10
<ul style="list-style-type: none"> • Näherungsschalter und Stecker für Temperaturen bis +120°C Proximity sensor and plug for temperatures up to +120°C <i>Détecteur de proximité é connecteur pour des températures jusqu' à +120°C</i> 	S4.120 S10.120

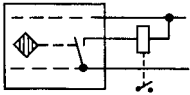
Mögliche Lage der Entlüftungsschrauben

Position of the bleeder screws

Position des vis de purge

	6 / 6.1		
	Entlüftung Bleeding Purge d'air		
BAV250	1	3	4
BAVNI250	1		4

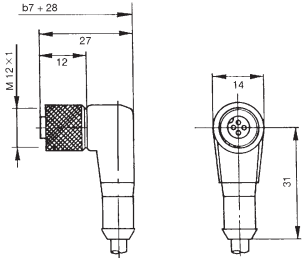
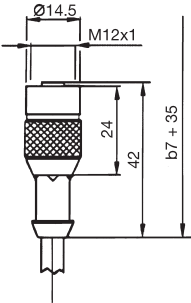
- Standardlage der Entlüftungsschrauben Zylinderseite siehe helle Markierung
- Standard position of the bleeder screws see the bright marking
- Position standard des vis de purge voir le marquage de couleur claire


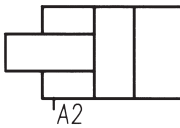
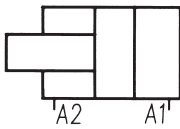
PNP-Schließer/plusschaltend PNP-Normally-open/positive sensing <i>PNP contact à fermeture/commutation positive</i>			- Last / Burden / Charge +	blau - / blue - / bleu - schwarz = Schaltkontakt black = Switch contact noir = Contact de commutation braun + / brown + / brun +
Schalthyserese	Switching hysteresis	<i>Course différentielle</i>	≤ 15 %	
Betriebsspannung	Supply voltage	<i>Tension d'emploi</i>	10... 30 VDC	
Inkl. Restwelligkeit	Incl. ripple	<i>Ondulation résiduelle</i>	≤ 15 %	
Strombelastbarkeit	Load current	<i>Courant admissible</i>	130 mA	
Schaltfrequenz	Switching frequency	<i>Fréquence de commutation</i>	400 Hz	
Spannungsabfall	Voltage drop	<i>Chute de tension</i>	2,5 V	
Stromaufnahme ohne Last	Current consumption without load	<i>Consommation de courant sans charge</i>	25 mA	
kurzschlußfest	Short circuit protected	<i>Protection contre les courts-circuits</i>	ja / yes / oui	
Gehäusewerkstoff	Housing material	<i>Matériau du boîtier</i>	N° 1.4104	
Umgebungstemperatur	Ambient operation temperature	<i>Température d'emploi</i>	-25° C ... +70° C	
Anschlußart	Connection type	<i>Raccordement</i>	Pu-Flex-Kabel, 3 x 0,14 mm ² x 3000 mm	
Steckverbinder (s. u.)	Plug connection (see below)	<i>Connecteur (voir ci-dessous)</i>		
Hochdruckfest bis 350 bar an aktiver Fläche	High pressure rated to 350 bar of the active surface	<i>Résistant aux pressions de jusqu'à 350 bar au droit de la face sensible</i>		
Schutzart IP 68 an aktiver Fläche	Protection class IP 68 of the active surface	<i>Degré de protection IP 68 au droit de la face sensible</i>		

Lieferbare Steckverbindungen

Available plug connections

Connecteurs livrables

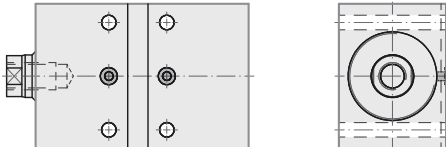
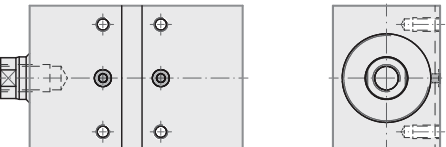
	Winkelsteckverbinder „S4“ Angular plug "S4" <i>Connecteur coudé "S4"</i>		Geradesteckverbinder „S10“ Straight plug "S10" <i>Connecteur droit "S10"</i>
			LED gelb = Funktionsanzeige grün = Betriebsspannung Schutzart IP 67 LED yellow = operating indicator green = operating voltage Protection class IP 67 LED jaune = indicateur de fonctionnement verte = tension de service Mode de protection IP 67

Sinnbild nach DIN/ISO 1219/1 • Symbol according to DIN/ISO 1219/1 • Symbole selon DIN/ISO 1219/1			
Bezeichnung • Order specification • Référence de commande			
		Beschreibung	Description <i>Description</i>
	200	einfachwirkend, stoßend arbeitend, Rücklauf durch äußere Kraft	simple-acting, pushing action, return by external force <i>a effet simple, poussant, retour par force extérieur</i>
	201	einfachwirkend, ziehend arbeitend, Rücklauf durch äußere Kraft	simple-acting, drawing action, return by external force <i>à effet simple, tirant, retour par force extérieur</i>
	206	doppeltwirkend, auf beiden Seiten das gleiche Medium	double-acting, on both sides the same medium <i>à effet double, sur le deux côtés le même milieu</i>

Übersicht der lieferbaren Bauformen

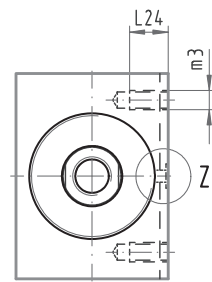
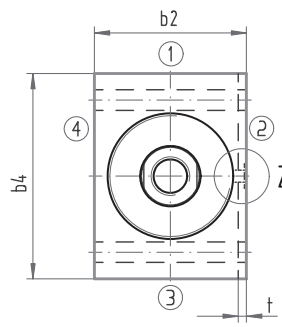
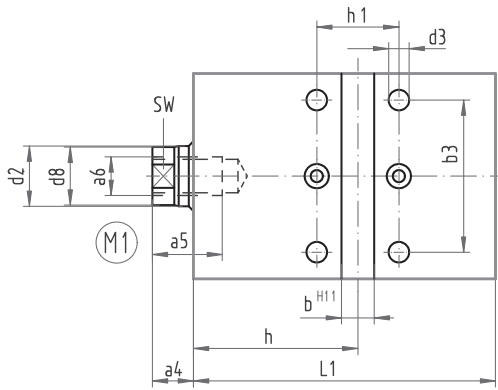
Summary of the deliverable construction forms

Aperçu sur les modes de construction livrables

	Bezeichnung Order specification <i>Référence de commande</i>	Beschreibung Description <i>Description</i>
	6 Seite / page 8/9	4 Querbohrungen, O-Ring-Anschlüsse Seite 2 4 cross borings, o-ring connections side 2 <i>4 alésages transversaux, raccords par joint torique côté 2</i>
	6.1 Seite / page 8/9	4 Gewindebohrungen, O-Ring-Anschlüsse Seite 2 4 thread borings, o-ring connections side 2 <i>4 alésages filetés, raccords par joint torique côté 2</i>

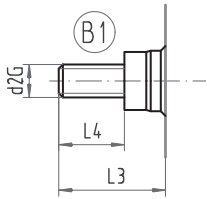
BAV250

Zylinderseite - page ①...④

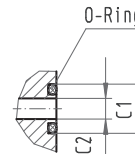


Bauform 6
Construction form
Mode de construction

Bauform 6.1
Construction form
Mode de construction



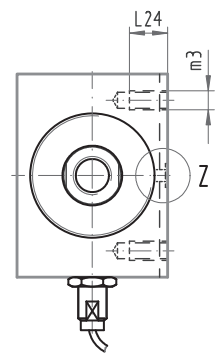
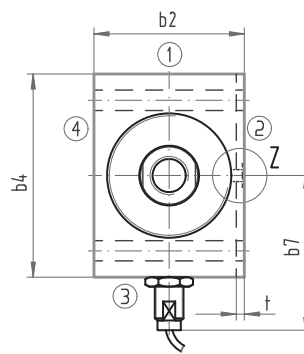
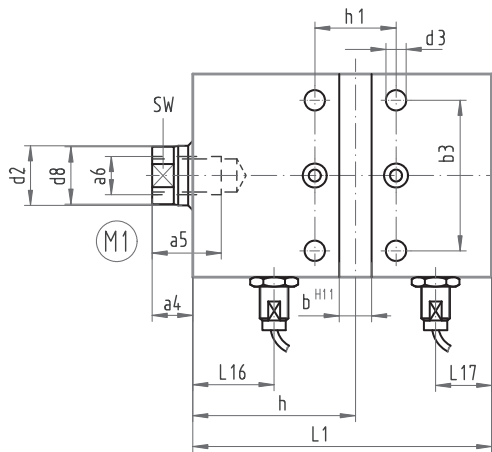
Einzelheit Z
Detail
Detail



Kolben - Ø • piston Ø • Ø piston	25	32	40	50	63	80	100	125	
Stangen - Ø d2 • rod Ø • Ø tige	16	20	25	32	40	50	60	80	
d8 - Ø x Länge • Ø x length • Ø x longueur	15x6	19x9	24x9	31x10	39x12	49x13	59x16	78x25	
d3 - Ø	8,5	10,5	10,5	13	17	21	25	32	
b H11	10	12	12	15	20	20	20	22	
b2	45	55	63	75	95	120	150	180	
b3	50	55	63	76	95	120	158	180	
b4	65	75	85	100	125	160	200	230	
c1 - Ø	12	12	12	12	16	16	20	20	
c2 - Ø	4	5	5	5	9	9	12	12	
O - Ring	8x2	8x2	8x2	8x2	12x2	12x2	16x2	16x2	
h1	30	34	34	35	42	44	48	56	
h min	54	55,5	55	60	68	79	92	123	
h max (+ Hub • + stroke • + course)	15	14	18,5	27,5	29,5	39	43	68	
L1 (+ Hub • + stroke • + course)	62	67	75	86	98	109	122	180	
Mindesthub bei Funktion 200, 201, 206									
Minimum stroke for operating mode 200, 201, 206 • Course minimale pour le mode de fonctionnement 200, 201, 206									
	39	42	37	33	39	40	49	55	
Maximalhub bei Funktion 200, 201, 206									
Maximum stroke for operating mode 200, 201, 206 • Course maximale pour le mode de fonctionnement 200, 201, 206									
	185	230	225	250	320	320	360	180	
L24	16	20	20	24	32	35	50	50	
B1: (Option)	d2G	M10	M12	M16	M20	M27	M30	M42	M48
	L4	20	22	25	35	50	55	65	70
	L3	30	34	40	52	68	75	87	102
M1: (Standard)	a6	M10	M12	M16	M20	M27	M30	M42	M48
	a5	25	28	35	30	40	40	60	70
	a4	10	12	15	17	18	20	22	32
m3	M8	M10	M10	M12	M16	M20	M24	M30	
t	2	3	3	5	5	5	5	7	
SW	13	17	22	27	36	41	50	70	
E (Entlüftung • bleeding • purge d'air)	14	14	14	14	14	14	14	14	

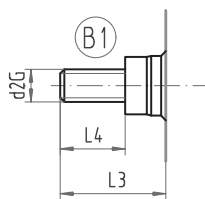
BAVNI250

Zylinderseite - page ①...④

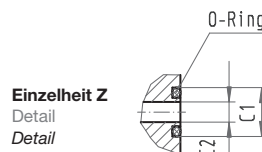


Bauform 6
Construction form
Mode de construction

Bauform 6.1
Construction form
Mode de construction



- **spiegelbildlich zu Bauform 6 -> 6.4**
mirror image to construction form 6 -> 6.4
renversé du mode de construction 6 -> 6.4
- **spiegelbildlich zu Bauform 6.1 -> 6.14**
mirror image to construction form 6.1 -> 6.14
renversé du mode de construction 6.1 -> 6.14



Einzelheit Z
Detail
Detail

Kolben - Ø • piston Ø • Ø piston	25	32	40	50	63	80	100	125	
Stangen - Ø d2 • rod Ø • Ø tige	16	20	25	32	40	50	60	80	
d8 - Ø x Länge • Ø x length • Ø x longueur	15x6	19x9	24x9	31x10	39x12	49x13	59x16	78x25	
d3 - Ø	8,5	10,5	10,5	13	17	21	25	32	
b H11	10	12	12	15	20	20	20	22	
b2	45	55	63	75	95	120	150	180	
b3	50	55	63	76	95	120	158	180	
b4	65	80	85	100	125	160	200	230	
b7	60	63	65	71	78	99	109	121	
c1 - Ø	12	12	12	12	16	16	20	20	
c2 - Ø	4	5	5	5	9	9	12	12	
O - Ring	8x2	8x2	8x2	8x2	12x2	12x2	18x2	18x2	
h1	30	34	34	35	42	44	48	56	
h min	64,5	68,5	71,5	79	88	104	116	142	
h max (+ Hub • + stroke • + course)	33,5	30,5	36,5	43	43	47	55	84	
L1 (+ Hub • + stroke • + course)	84,5	87	96	110	120	129	143	208	
Mindesthub bei Funktion 200, 201, 206									
Minimum stroke for operating mode 200, 201, 206 • <i>Course minimale pour le mode de fonctionnement 200, 201, 206</i>									
	31	38	35	36	45	57	61	58	
Maximalhub bei Funktion 200, 201, 206									
Maximum stroke for operating mode 200, 201, 206 • <i>Course maximale pour le mode de fonctionnement 200, 201, 206</i>									
	165	210	200	226	298	300	339	150	
L16	36,5	36,5	39,5	44,5	46,5	57,5	67,5	86	
L17	23	24,5	27,5	32,5	35,5	35,5	39,5	68	
L24	16	20	20	24	32	35	50	50	
B1: (Option)	d2G	M10	M12	M16	M20	M27	M30	M42	M48
	L4	20	22	25	35	50	55	65	70
	L3	30	34	40	52	68	75	87	102
M1: (Standard)	a6	M10	M12	M16	M20	M27	M30	M42	M48
	a5	25	28	35	30	40	40	60	70
	a4	10	12	15	17	18	20	22	32
m3	M8	M10	M10	M12	M16	M20	M24	M30	
t	2	3	3	5	5	5	5	7	
SW	13	17	22	27	36	41	50	70	
E (Entlüftung • bleeding • purge d'air)	14	14	14	14	14	14	14	14	

BAV250 BAVNI250

Block-Zylinder / Block cylinder / Vérin bloc

Typenschlüssel

Code

Clé des types

Anhand der lieferbaren Befestigungs- und Funktionsarten kann der gewünschte Zylindertyp gemäß folgendem Schlüssel festgelegt werden:

By means of the deliverable fixation systems and modes of operation the desired cylinder type can be fixed according to the following code:

Au moyen des modes de fixation et de fonctionnement livrables le type de cylindre désiré selon la clé suivante:

Zylindertyp und Betriebsdruck

Cylinder type and operating pressure

Type de vérin et pression de fonctionnement

BAVNI250	6	50	32	25,00	206	M1	S4	SPB2
----------	---	----	----	-------	-----	----	----	------

Bauformen • Construction forms • Modes de construction

Kolben Ø mm • Piston Ø mm • Ø piston mm

Kolbenstangen Ø mm • Piston-rod Ø mm • Ø Tige de piston mm

Hub • Stroke • Course

Funktionsart • Mode of operation • Mode de fonctionnement

Kolbenstangenende • Piston-rod end • Fin de la tige de piston

Sonderausstattungen • Special equipments • Equipements spéciaux

Schaltpunktverlagerung siehe Beschreibung Seite 2

Displacement of the sensing point see description page 2 • Déplacement du point de commutation voir page 2

Bestellbeispiel

Example of order

Exemple de commande

BAVNI250 - 6 - 50 / 32 / 25,00 - 206 / M1 / S4 / SPB2

HEB-Blockzylinder

für Betriebsdruck bis 250 bar,

mit eingebauten Näherungsschaltern

6 = 4 Querbohrungen

Kolben Ø 50 mm, Kolbenstangen Ø 32 mm,

Hub 25,00 mm

206 = Doppeltwirkend

M1 = Kolbenstangenende

mit Innengewinde

S4 = Winkelsteckverbinder

SPB2 = Schaltpunkt beidseitig

2 mm vor Endlage

HEB bloc cylinder

for operating pressure up to 250 bar

with integrated proximity sensors

6 = 4 cross borings

piston Ø 50 mm, piston-rod Ø 32 mm,

stroke 25,00 mm

206 = double-acting

M1 = piston-rod end

with internal thread

S4 = angular plug

SPB2 = sensing point both-sides

2 mm before stroke end

HEB vérin bloc

pour pression de fonctionnement jusqu'à

250 bar, avec des détecteurs de proximité

6 = 4 alésages transversales

Ø piston 50 mm, Ø tige de piston 32 mm,

course 25,00 mm

206 = à effet double

M1 = fin de la tige de piston

avec filet intérieur

S4 = connecteur coudé

SPB2 = point de commutation des deux

côtés 2 mm devant la fin de course

Sämtliche Zylinder unserer Fertigung sind mit genauer Typenbezeichnung bzw. Ident.-Nr. und der Kom.-Nr., die zusätzlich eingraviert wird, gekennzeichnet. Eine absolut einwandfreie Identifizierung bei Ersatzteilbeschaffung und Ersatzteilbezug ist hierdurch gewährleistet.

All cylinders of our production are provided with the exact order specification respectively the number of identification and the commission number which is additionally stamped on the cylinder. By this an absolutely perfect identification in case of order and purchase of spare parts is guaranteed.

Tous les cylindres de notre production sont marqués avec la référence de commande exacte ou bien le numéro d'identification et le numéro de commission qui est estampé additionnellement. Une identification absolument correcte pour l'acquisition des éléments de rechange est garantie par cela.

Änderungen vorbehalten.

Subject to change without notice.

Modification réservée.

Achtung - Typenbezeichnung bzw. Ident.Nr. sowie Kom.Nr. bei Ersatzbeschaffung und Ersatzteilbezug unbedingt angeben.

Attention - In case of order and purchase of spare parts it is absolutely necessary to indicate the order specification or the number of identification as well as the commission number.

Attention - En cas d'acquisition des éléments de rechange indiquer absolument la référence de commande ou bien le numéro d'identification ainsi que le numéro de commission.